



# ВІСТІ СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ ПЛАСТУНІВ ЕМІГРАНТІВ.

Věstník Svazu Ukrajinských Skautů Emigrantů. č. 13. Září, 1932 r.

Ч. 13. /21. пл. рік/. Прага. Вересень, 1932.

## Зміст:

1. Емвійшим темпом.
2. Від адміністрації.
3. Обіжники чч. 71-74.
4. З життя пластових частин.
5. Ріжне.
6. Порадник провідника.

## Obsah:

1. Rychlejším tempem.
2. Od administrace.
3. Oběžníky č. 71-74.
4. Ze života sk. oddílů.
5. Řízné.
6. Vůdcovský radce.

XX

### I. Емвійшим темпом.

Три четвертини нашого адміністраційного року, чи може навіть більше, минуло. Тепер, глянувши трохи взад, бачимо, що були хвилини, коли треба було добре напружувати свою силу, бо мало ще працівників як у централі, так і на місці в курінях.

Цей рік був у нас під знаком свята 20-ліття Українського Пласту, та поширення нашої пластової організації. Перше вдалось зробити оскільки на це дозволяли наші сили. До другого зроблено тільки підготовку. Саме свято 20-ліття також у великій мірі посприяло спопуляризуванню Пласту назовні. Пропаганда в пресі і листах доперва тепер по кількох місяцях починає давати перші овочі. Надзвичайно успішна підготовка і виступ молодого, заледви кількочленного гуртка "Перелетні" на Національному Джемборі в Б'юславії є на це приміром, а zarazом доказом, що в нашій пластовій молоді є досить енергії й розмаху в пластовій діяльності. І не оскільки тут грає роль, а кмість! Це й повинна бути наша напрямна. Наша організація буде сильна, жива і діяльна навіть при меншій кількості членів у курінях; але в тих курінях пластуни мусять бути житті, а пластовим висколом і однакова мусить бути у них ціля!

А сильне й здорове завжди буде притягати до себе все здоровіше з решти загалу!

З Америки дістаємо вістки, що там зачинається відновлення Пласту. Ба, що більше, там вже провідні круги укр. громадянства переконані, що Пласт є організацією доцільною. Таке переконання думаємо наступить і в решти укр. громадянства, бо Пласт для нашої української молоді тим бажана організація, що молодь у Пласті може не тільки виховуватись, а що може свої молоді душі - ще з п'ятнами доволітнього нашого національного ярма - переродити. В Америці підложом для пластового руху вже є, тепер слово за американською молоддю.

А з другої сторони читаємо в "Ділі" завагу одного українського туриста, що мандрував цього літа в Карпатах з галицького боку: "...Пласту не стало і Карпати порожні...." Чи над цим українською молоддю не має застануватись?

Табори цього літа дали нам змогу віддихнути, дали нам - там в горах, в полонинах, між скалами - трохи природнього гарту. Дали нам змогу набратись свіжих сил. Тож тепер зі здвоеною силою як і до пластової праці, так і до праці над особистими обов'язками. Пластун не забуде одних ради других. Ті, що були в таборі надихніть творчим духом української природиттєвих, що там не були. Пригадайте їм, або розсміяйте про Карпатського С К О Б А, про шум його крил широких, і вої до праці!

А праця в нас мусить бути плянова і доцільна, тоді вона буде пожиточна і нікого не змучить. Наша дальша праця має стояти під знаком не тільки поширення нашої пластової організації а й закріплення її організаційних форм,



Докладні інформації про Світлові Дземборі в Мадярищині будуть подані в наступних числах Вістей.  
/ред. діяльність./

4. З життя пластових частин.

У. Кур. Ст. Пл. "ПЕРЕЛІТНИ" Загреб, Югославія. Намі Перелітні, як ми це в котловидну часті В'єстай писали, пластовий думо солідно до виступу на Дземборі в Югославії. Помімо таких обставин адлялось їм зокрема рівно звесті український національний і пластовий прапори. Роздумайте, що пишуть у відповідь до Команди СУМЕ. Подяємо привітні вітання: "Годяймо до відомої Команди СУМЕ до У. Кур. Ст. Пл. "Перелітні" в Загребі в числі 8 осіб зважати участь у II. Національному Югославянському Дземборі.... Був між нами також представник Закарпаття, пл. М. Горняк з Ужгорода. В поході через місто над Курінь зі своїм прапором зшов на другім місці - зараз після Чехів. Наш національний прапор несено на чолі походу разом з прапорами державних народів. В поході взяли участь /порядково/: Чехи, Українці, Мадяри, Москалі, представники Франції, Австрії, Англії, та всі Югославянські сироти.... Відхилення Чехів до нас було більш як братерське.... Наш табір складався з двох ватер /поблизу/ у м'єстопрохідних пластунах, могли з національним прапором і пластової виставки.... Відхилення до югославянських пластунах - ми зловили багато симпатій поміж їхніх пластових молодців. Доказом того є, що всі вони писали, як ми приймали табір, і вони нас працювали нашим мислом - сильно, красно, обережно, блотро.... Виставку нашу становили пластові видання, "Молоде Іття", пластові картки, малюнки, альбоми з пластового життя та з особовими куртками. Пласт. видання роздавали ми за даром деяким українським особам. Виставку нашу оглядало громадянство Загребі і пластуни з великим цікавістю і захопленням. Один з часописів вжолвився з ній дуже схвально. Виправді, наша виставка, хоч скромна, була одним з найкращих того року на цілій території. Картки з малюнком України і портретом Шевченка дістали ми з Відгорода.... Югославянське громадянство віднеслося до нас дуже прихильно - так до зловили ми з них приятелів. Кас відвідав представник Англії - старенький пластунок Джон Брун. Оглядаючи нашу виставку, пластові зникли і прапори, дуже хвалю все, а коли почув, що нас ще не прийнято до Міннар. Бюра, сказав що буде інформувати в свій сироті, а на розв'язання Пласту в Крає обурився. Батько українського життя обдарували на пластових виданнях.... Українські родичі в Загребі дуже нам допомогли і матеріально і морально.... Бюжувало нам дешевих видань, так що на "кавці" наші видання були дуже дорогі, дістали ми по дві або по три за нашу сльоту.... По відкритті зачинає на підготовку до Світлого Дземборі в 1933 р."

Ім еравною порядності подяємо їх економічний звіт, який проклали кількі на ділі після виступу:

Економічний звіт з Дземборі:

Приходи:		Росходи:	
Збірка від громадянством...	807.50 дин.	Однострій...	874.- дин.
Позички.....	230.- "	Валики "Українка".....	10.- "
З ерації.....	15.75 "	Місце на таборі.....	100.- "
Дар від Команди СУМЕ.....	237.- "	Три націонал. прапори.....	40.- "
Добровільні дарки на Дземб. 40.- "		Книжка - дар англійцеві... 25.- "	
		Зворот позички..... 96.- "	
		Миті за посылку від СУМЕ. 21.- "	
		Рештні надатки..... 91.- "	

1890.25 дин.

1257.- дин.

І веротта пластунах разом може багато доказати. Тричі СКОБ Нам Перелітні!!

У. Кур. Ст. Пл. ім. П. Дорошенко, Братіслава. Заложився 16. травня, затверджений 31. травня 1932. Членів 12, але в можливості курінь поширити. До ваканцій працювати в Просвіті. Після ваканцій думать організувати в Братіславі зв'язки з українцями. Склад Кур. Команди: В. Шкварка - курінь, П. Голіба, В. Янко, Петровський - голова Ком. Активність праці велика.

П'ятеро Курінь в Рмаринцях перетворився в гурток "Червона Калина".

У. Кур. Ст. Пл. ім. Ф. Чернишів, Гали. Австрія. Подяємо підказки пл. їхніх гурток в районі, хоч не в більшості стверді пластуни з ватерським мислом, хочали так - "пл. праці до 10. червня 1932: вивести з пластуна, фотосграфію, сільмаліації, газетованства, підготовку пл. прихильників до першого пл. пласту, є початком життя впрокнення."... Двоє пластунах, що були вже довший час до пластунах, як унаслідок вони першого пл. пласту і ті мусять зачинати від полатру. Цієюм працюємо.

VII. Кур. Ст. Пл. "Бурлаки". Помимо того, що члени цього куріня розіхались в різні сторони, Курінь постановою Кур. Ради не розв'язується. Бурлаки мають працювати на своїх місцях, що чверть року прислать зі своєї праці звіти, з яких складатиметься звіт Куріня. Трох бурлаків цього літа було в таборі: двох інструкторами, оден кухарем. Оден був у Словацькій Лісній Школі

Америка. Ер. М. Лосквів повідомляє, що спільним зусиллям разом зі сестрою Перестежківною zaloжили молодий курінь з 22 членів. Молодому куріневі на вільній землі Вашингтона наше грімке тричі СКОБ! Вже 14. серпня молодий курінь брав участь у пікніку тов. "Дністер", де гарно пописувався співами і ритмічними вправами. Хай Вам щастить у Вашій праці в Нью Йорку!

Бельгія. Оден з перелетних "залетів" у Бельгію і робить підготовку до заснування там куріня пластунів. Є надія, що повстане сильний і численний курінь у Лувені, який братерськими зв'язками з бельгійськими пластунами поширить між чужинцями добре імя українського пластуництва. СКОБ!

Закарпаття. Цього літа відбулися на Закарпатті два пластові табори. Перший відбувся в липні: від 2. - 25. в Солочині коло Сваляви. Учасників понад 100. Загалом з таборовим життям зацікавилось понад 200 пластунів/ок/. Командантом хлопячого табору був проф. В. Бірчак, а дівочого - с. Устияновичка. Велике число учасників вказує на велике зацікавлення молоді Пластом. Хустські пластуни також спробували урядити в серпні пластовий табір. В першому і другому таборі були й наші пластуни. В Підгір'янах, біля Муначева, заложився в кінцем липня пластовий курінь. Молоденькі хлопці з захопленням беруться до праці. Курінь організував бр. Хминець.

5. Річне.

Пластуни на IX. Всесоюзільському Злеті в Празі. Як відомо братерству брало Українське Союзільство участь у цьому Злєті. В рядах Укр. Союзільства було понад 20 пластунів/ок/.

"Лісні Школи". Літом цього року абсолювувало Словацькі Лісні Школи/Лісна Школа - це табір-школа провідників/ двох старших пластунів і одна старша пластунка члени СУПЕ. Пятий курс абсолював ст. пл. сиб. III. Кур. Ст. Пл. ім. О. Захнянина в Празі, Д. Козіньки в Ремєніах коло Прашева. Рівночасно відбувався курс для дівчат, який абсолювала ст. пластунка IV. Кур. Ст. Пл.-ок ім. О. Кобиланської в Празі Наталка Кучерявенко. Шестий курс абсолював ст. пл. розв. В. Яцишин-VII. Кур. Ст. Пл. "Бурлаки" в Горні Брезниці біля Тренчіна.

Вогні. Перше повакаційне число вже вишло. Новий склад редакції старається поставити рівень Вогнів на відповідну висоту і змістом задовольнити широкий загальний укр. юнацтва. Старі наші знайомі співпрацюють у Вогнях і пригадують нам про ведавні незабутні хвилини в Краю. Радимо всім пластунам і пластовим частинам передплачувати цей часопис. Старші числа можна набути також в пластовім постачанні СУПЕ. Передплата річно виносить 3.50 зл. п.

Нова дитяча станція в долині потоку Тодора біля Підлятого. Будову вже закінчено і-цього літа табувало там 83 дітей з Галичини та інших місцевостей в Польщі та в Закарпатті.

Кліматична станція Укр. Гіг. Т-ва на Соколі для хлопців тривала від 2-26. VII провадив станцію бувший пластун Ю. Кордон. Учасники вивели прекрасне враження. Не забудуть на численні прогульки та цікаві ватри зі споминами про минуле. В місяці серпні там відбулася кліматична станція для дівчат.

Від реферату економічного. Просимо всіх пластунів і пластунок та наших прихильників, що одержали до розпродажі пластові листівки, вирівняти свій рахунок або повернути непродані листівки. Думаємо видати свіжу серію і крашу, отже хотілиб старий рахунок замкнути. Сподіємось, що не відмовите допомогти нам розпродати також і другу серію. Всім, що помагалк нам розпродувати листівки, складаємо ширю подяку.

Секретаріат СУПЕ пригадує пластовим частинам і пластунам, що всі листи, в пластових справах до Команди СУПЕ чи то між собою треба франкувати пластовими квілейними наліпками. Наліпки стало можна набувати в пл. постачанні СУПЕ. Звертайтесь на урядову адресу Команди СУПЕ.

!!!!!!!

БЕЗ ЗНАННЯ ЧУЖОЇ МОВИ НЕ ПОЇДЕТЕ НА ДЕМБОРІ.

!!!!!!!

## П О Р А Д Н И К   П Р О В І Д Н И К А

Відповіді на деякі пластові питання, що не знайдете їх в пласт. підручниках, знайдете в житті курінів або гуртків!

### Замість вступу.

На цьому місці будемо писати не про великі речі, а більше про малі, що вони нам щодня майже зустрічаються в пластовім житті й часом - правду кажучи - завдають нам багато труда. Хоч вони нам і видаються такими маленькими, але від них в дуже великій мірі залежить життя і діяльність пластової частини. Англійці кажуть: "До великих діл і річей дійдемо з поміччю малих". Не без підстави говорить ці слова такий практичний народ, як англійці. Тож будемо старатися спочатку ті малі речі добре собі уявити і ґрунтовно обговорити, щоб ми їх добре пізнали. А далі, братерство не погнівається, коли час від часу зачіпимо і яке більше питання.

Зараз таки на початку зачіпимо питання, що таке Пласт, пластування. Це на те, щоб вже в самих основах не розходились в думках і мали однакові погляди. Ми знаємо, що це питання складне, але є люди, що легко собі дають з ним раду. Дуже часто можете почути пояснення, що Пласт - це, мовляв, така завбавка для дітей, коли вони вдаються в короткі штанці й бігають по лісі. Щоб така "аретична" думка і в нас котрогось не загіналася, тами поговоримо трохи на цю тему.

Коли я запитав у таборі новинів, що то є Пласт, то вони мені як Отче-наш відповідали: "Пласт, це організація молоді для всестороннього... і т.д." так, як вивчили то з книжки. Але щож би ще додали до того ми, що вже в попершій чи другій пробі /іспиті/?

А додалиб ми, що це виховнича система. Правда, є на світі багато виховничих систем, деякі навіть дуже науково обґрунтовані, але їх у життя ніхто не переводить з тої простої причини, що вони й не дадуться перевести у життя. Наша пластова виховнича система, чи як кажемо "пластування" може не так науково обґрунтована, як дуже практична і життєва - можна навіть сказати, що пластування, це саме життя - дуже поширена і головню приносить молоді крім радості ще й задоволення і добро. Не деремно вже чим далі то все більше чути між старшими - Пласт добре виховує молодь! Знаємо, що деякі си стемі плавають приміром тільки культуру тіла, так ніби чоловік був лиш саме тіло. А як же в Пласті? В нашій виховничій системі, в нашому пластовому законі є гейби дві струї, які не то що не розпливаються, а навпаки - взаємно доповнюють і як показуються окремо, то лиш у випадках де того потрібно щоб кожна шла своєю дорогою. Це культура розуму і культура чуття, серця і волі, що у висліді дають характер. Зодержувчись споконвічного закону - здоровий дух в здоровім тілі - додаємо до цього ще й культуру тіла. А пластова ідея - це місток, що це все злучує, зливає в одно, в те, що ми називаємо - Пласт.

Не забуваємо і за природу. Нераз, коли ми на прогульці чи в таборі відпочиваємо, то слухаємо шелоту зеленої травички, що нам переназує від природи: "Я тобі хлопче скажу, що то є життя. Диття, це не сон, а бій. Я тобі дам багато радості, втіхи, але й прихростей. Загартую тебе навчу, як іти в життєвий бій. Приходь частіше до мене в гості. Я твоя МАТИ-ПРИРОДА.

Ми хочемо бачити братерство народів. До щастя людства дійдемо через щастя власного народу. Дійдемо до цього через братерство хлопців.

От так би ми собі більш менш відповідали на це складне питання.

Пластуни на світі є більш ніж два мільони. Але своє пластування не зачинали вони в сточлених ґрупах. Зачинали вони пластувати в невеличких гуртках. Гурток, це є одна з тих малих річей, про які згадано вище. Одним зі масливих дотепів Пласту є його організаційний принцип - гуртковий систем. Якби наподіблений живий організм, що складається з малих клітин. А клітиною в Пласті є якраз цей щойно згаданий гурток. І томуто Пласт є так природній, життєвий і у всіх народів так легко привився. Гурток - клітина, а в ньому мість пластуни і провідник. Провідник нічим не ріжниться від решти пластунів; це такий самий прагнучий і шукаючий добра і щастя пластун тільки старший брат для решти пластунів, членів гуртка. А цілий гурток разом - це веселий Тонько, розважний Дамян, балакучий Андрій, мовчазний Генік та провідник, що вмів бути і поважним і веселим, як де цього потрібно. Члени гуртка, що пішли дібратись, що можуть - сказатиб- себе взаємно знести, що однаново думають, що сума їх думок, це одна добра думка-план, що їхні голоси разом - гарна й голосна пісня, що всі вони разом - гумор, радість і веселість що ціль у них одна, що зібрались вони разом у гуртку летіти до щастя, слави і свободи - це ідеал гуртка, дух гуртка, до якого всі наші гуртки мусять як найбільше наблизитись.

Не від Коша чи Округи залежить, які в них пластуни, а від гуртка, від

